

NÁVOD K POUŽITÍ

MÁČENÉ RUKAVICE

PURE TOUCH



POUŽITÍ: Rukavice kategorie I - jsou jednoduchý osobní ochranný prostředek určený pro ochranu před minimálními riziky, jejichž následky mohou být uživatelem včas předpokladat (zahradní rukavice), označené CAT I.
Rukavice kategorie II - ochrana ruku proti mechanickým rizikům, označené piktogramem normy EN 388 a CAT II.

STUPNĚ OCHRANY DLE EN 388:
Odolnost proti oděru: A (1-4; X - netestováno)
Odolnost proti řezu: B (1-5; X - netestováno)
Odolnost proti dalšímu trhání: C (1-4; X - netestováno)
Odolnost proti propichnutí: D (1-4; X - netestováno)
Odolnost proti průřezu TDM: E (A-F; X - netestováno)

- značka shody Srbsko

- značka shody Ukrajina

piktogram ochrana proti mechanickým rizikům; značka shody; piktogram informace
NÁVOD NA ÚDRŽBU: Rukavice nevystavujte sálavému teplu, organickým rozpouštědlům a jejich parám, maziwům, tukům, minerálnímu olejuj, žíravínám a vodě. Nespouhujte no svařování ani manipulaci s agresivními chemickými látkami, ostrými nebo horkými předměty o teplotě vyšší než 50 °C. Nečistoty odstraňujte keľou. Rukavice nelze prať ani chemicky čistit.
SKLADOVÁNÍ: V suchu, mimo dosah přímého slunečního záření, při pokojové teplotě.
UPOZORNĚNÍ: Rukavice se nesmí používat tam, kde hrozí zachycení do pohyblivých částí strojů.
VÝROBCE: ARDON SAFETY s.r.o., Tržní 2902/14, Přeřov I, Česká republika

NÁZEV	MATERIÁL	CAT I	CAT II	EN 388 ABCDE	DOSTUPNĚ VELIKOSTI
PURE TOUCH	nylonový úplet máčeny v polyuretanu		✓	4131X	6-11

NÁVOD NA POUŽITIE

MÁČENÉ RUKAVICE

PURE TOUCH



POUŽITIE: Rukavice kategorie I - sú jednoduchý osobný ochranný prostriedok určený na ochranu pred minimálnymi rizikami, ktorých následky môže používateľ včas predpokladať (zahradné rukavice), označené CAT I.
Rukavice kategorie II - ochrana ruk proti mechanickým rizikám, označené piktogramem normy EN 388 a CAT II.

STUPNĚ OCHRANY PODLA EN 388:
Odolnosť proti oděru: A (1-4; X - netestováno)
Odolnosť proti řezu: B (1-5; X - netestováno)
Odolnosť proti dalšímu trhání: C (1-4; X - netestováno)
Odolnosť proti prepichnutí: D (1-4; X - netestováno)
Odolnosť proti přerezu TDM: E (A-F; X - netestováno)

- značka zhody Srbsko

- značka zhody Ukrajina

piktogram ochrana proti mech. rizikám; značka zhody; piktogram informácie
NÁVOD NA ÚDRŽBU: Rukavice nevystavujte sálavému teplu, organickým rozpúšťadlám a ich parám, mazivám, tukom, minerálnemu olejom, žíravínám a vode. Nie sú vhodné na zdrvanie ani manipuláciu s agresívnymi chemickými látkami, ostrými alebo horúcimi predmetmi s teplotou vyššou než 50 °C. Nečistoty odstraňujte keľou. Rukavice nie je možné prať ani chemicky čistit.
SKLADOVANIE: V suchu, mimo dosahu priameho slnečného žiarenia, pri izbovej teplotě.
UPOZORNENIE: Rukavice sa nesmú používať tam, kde hrozí zachycenie do pohyblivých částí strojů.
VÝROBCA: ARDON SAFETY s.r.o., Tržní 2902/14, Přeřov I, Česká republika

NÁZOV	MATERIÁL	CAT I	CAT II	EN 388 ABCDE	DOSTUPNĚ VELIKOSTI
PURE TOUCH	nylonový úplet máčeny v polyuretáne		✓	4131X	6-11

INSTRUKCJA OBSŁUGI

RĘKAWICE POWLEKANE

PURE TOUCH



ZASTOSOWANIE: Rękawice kategorii I - to proste osobisty šrodek ochronny przeznaczony do ochrony przeciwko ryzykom minimalnym, których skutki mogą być przez użytkownika zawczasu przewidziane (rękawice ogrodowe), oznaczone CAT I.
Rękawice kategorii II - ochrona rąk przeciwko ryzykom mechanicznym, oznaczone piktogramem normy EN 388 i CAT II.

STOPNIE OCHRANY WEDŁUG EN 388:
Oporność na ścieranie: A (1-4; X - nieodświadczone)
Oporność na przecięcie: B (1-5; X - nieodświadczone)
Oporność na rozdzielanie: C (1-4; X - nieodświadczone)
Oporność na przekłucie: D (1-4; X - nieodświadczone)
Oporność na przecięcie TDM: E (A-F; X - nieodświadczone)

- Znak zgodności Serbia

- Znak zgodności Ukraina

piktogram ochrana przeciwko ryzykom mech.; symbol zgodny; piktogram informacja
INSTRUKCJA PIELĘGNACJI: W wystawiając rękawic na działanie promieniowania cieplnego, rozpuszczalników organicznych lub ich oparów, smarów, tłuszczów, olejów mineralnych, substancji żrących lub wody. Nieodpowiednie do spaniania lub manipulacji z agresywnymi substancjami chemicznymi, ostrymi lub gorącymi przedmiotami mającymi temperaturę wyższą niż 50 °C. Zabrudzenia usuwajcie szczytką. Rękawic nie można prać lub czyścić chemicznie.
PRZECHOWYWANIE: W suchym środowisku, poza zasięgiem bezpośredniego promieniowania słonecznego, w temperaturze pokojowej.
OSTRZEŻENIE: Z rękawic nie wolno korzystać w miejscu, gdzie grozi pochycenie przez ruchome elementy maszyn.
PRODUCENT: ARDON SAFETY S.R.O., UL. TRŽNÍ 2902/14, PŘEŘOV I, REPUBLIKA ČESKÁ

NAZWA	MATERIÁL	CAT I	CAT II	EN 388 ABCDE	DOSTĘPNE ROZMIARY
PURE TOUCH	džianina nylonowa powlekana poliuretanem		✓	4131X	6-11

INSTRUCTIONS FOR USE

DIPPED GLOVES

PURE TOUCH



USE: Category I gloves - These gloves are basic personal protective equipment designed to protect against minimal hazards with consequences that can be easily anticipated by the user (garden gloves), labelled CAT I.
Category II gloves - hand protection against mechanical hazards, labelled EN 388 and CAT II.

LEVELS OF PROTECTION ACCORDING TO EN 388:
Resistance against abrasion: A (1-4; X - not tested)
Resistance against cuts: B (1-5; X - not tested)
Resistance against tearing: C (1-4; X - not tested)
Resistance against punctures: D (1-4; X - not tested)
Resistance against TDM: E (A-F; X - not tested)

- Conformity mark Serbia

- Conformity mark Ukraine

symbol for protection against mechanical hazards; mark of conformity; information symbol
INSTRUCTIONS FOR CARE: Do not expose the gloves to radiant heat, organic solvents and their vapours, greases, mineral oils, caustics and water. The gloves are not suitable for welding or working with strong chemicals, sharp or hot objects with a temperature higher than 50 °C. To remove dirt, use a brush. Do not launder or dry clean the gloves.
STORAGE: Store in a dry place away from direct sunlight, at room temperature.
WARNING: The gloves should not be used where there is a risk of entanglement with the moving parts of machinery.
MANUFACTURER: ARDON SAFETY s. r. o., Tržní 2902/14 Přeřov I, Czech Republic

NAME	MATERIÁL	CAT I	CAT II	EN 388 ABCDE	AVAILABLE SIZES
PURE TOUCH	nylon knit dipped in polyurethane		✓	4131X	6-11

GBRAUCHSANWEISUNG

PURE TOUCH

HANDSCHUHE



VERWENDUNG: Handschuhe der Kategorie I - sind eine einfache persönliche Schutzausrüstung zum Schutz vor minimalen Risiken, deren Folgen durch den Nutzer rechtzeitig vorausgesetzt werden können (Gartenhandschuhe), gekennzeichnet mit CAT I.
Handschuhe der Kategorie II - Schutz der Hände gegen mechanische Risiken, gekennzeichnet mit dem Piktogramm der Norm EN 388 und CAT II.

LEISTUNGSSTUFEN NACH EN 388:
Abriebfestigkeit: A (1-4; X - unerprobt)
Schnittfestigkeit: B (1-5; X - unerprobt)
Weiterreißfestigkeit: C (1-4; X - unerprobt)
Durchschlagsfestigkeit: D (1-4; X - unerprobt)
Schnittfestigkeit TDM: E (A-F; X - unerprobt)

- Konformitätszeichen Serbien

- Konformitätszeichen Ukraine

Piktogramm Schutz gegen mechanische Risiken; Übereinstimmungszeichen; Piktogramm Informationen
WARTUNGSAANLEITUNG: Die Handschuhe nicht Strahlungswärme, organischen Lösungsmitteln und deren Dämpfen, Schmiermitteln, Fetten, Mineralölen, Atzmitteln und Wasser aussetzen. Sind nicht zum Scheitlen oder zur Handhabung aggressiver chemischer Stoffe, scharfer oder heißer Gegenstände mit einer Temperatur von über 50 °C geeignet. Verschmutzungen mit einer Bürste entfernen. Die Handschuhe können weder gewaschen, noch chemisch gereinigt werden.
LAGERUNG: Trocken, außerhalb direkter Sonnenstrahlung, bei Zimmertemperatur.
HINWEIS: Die Handschuhe dürfen nicht dort verwendet werden, wo ein Erfassen durch bewegliche Maschinenteile droht.
HERSTELLER: ARDON SAFETY s.r.o., Tržní 2902/14 Přeřov I, Tschechische Republik

BEZEICHNUNG	MATERIÁL	CAT I	CAT II	EN 388 ABCDE	VERFÜGBARE GRÖSSEN
PURE TOUCH	PU-beschichtetes Nylongeflecht		✓	4131X	6-11

ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА

PURE TOUCH

НА ПРОМАЗАНИ РЪКAVИЦИ



ПРИЛОЖЕНИЕ: Ръкавици Категория I - обикновено лично предпазно средство, предназначено за защита срещу минимални рискове, чиито последици могат да бъдат предвидени от потребителя своевременно (градинарски ръкавици), обозначени като CAT I.
Ръкавици Категория II - защита на ръцете срещу механични рискове, обозначени с пиктограма за стандарт EN 388 и CAT II.

СТЕПЕНИ НА ЗАЩИТА СЪГЛАСНО EN 388:
Устойчивост на износване: A (1-4; X - неизпитан)
Устойчивост на прорязване: B (1-5; X - неизпитан)
Устойчивост на други видове разкъсвания: C (1-4; X - неизпитан)
Устойчивост на пробиване: D (1-4; X - неизпитан)
Намали съпротивления TDM: E (A-F; X - неизпитан)

- Марка за съответствие на Сърбия

- Знака за съответствие на Украйна

пиктограма за защита срещу механични рискове; знак за съответствие; пиктограма за информация
ИНСТРУКЦИИ ЗА ПОДДЪРЖКА: Не излагайте ръкавиците на lichна топлина, органични разтворители и техните пари, смазочни материали, греди, минерални масла, корозионни материали и вода. Те не са подходящи за заваряване или боравене с агресивни химикали, остри или горещи предмети с температура над 50 °C. За да отстраните замърсяванията, използвайте четка. Ръкавици не трябва да се перат или почистват химически.
СЪХРАНЕНИЕ: Съхранявайте продукта на сухо място, далеч от пряка слънчева светлина, при стайна температура.
ВНИМАНИЕ: Ръкавиците не трябва да се използват в места, където съществува опасност от захващане от подвижни части на машини.
ПРОИЗВОДИТЕЛ: ARDON SAFETY s.r.o., Tržní 2902/14, Přeřov I, Чехия

ИМЕ	МАТЕРИÁL	CAT I	CAT II	EN 388 ABCDE	НАЛИЧНИ РАЗМЕРИ
PURE TOUCH	найлонова плетка промазана с полиуретан		✓	4131X	6-11

NAPUTAK ZA UPORABU

UMOČENE RUKAVICE

PURE TOUCH



PRIMJENA: Rukavice kategorie I - jednostavno su osobno zaštitno sredstvo namijenjeno za zaštitu do minimalnih rizika, čije posljedice korisnik može blagovremeno predviđati (vrtne rukavice), oznaka CAT I.
Rukavice kategorie II - zaštita ruku od mehaničkih rizika, označene piktogramom norme EN 388 i CAT II.

STUPANJ ZAŠTITE PREMA EN 388:
Otpornost na habanje: A (1-4; X - nepokušan)
Otpornost na presjecanje: B (1-5; X - nepokušan)
Otpornost na daljnje trgjanje: C (1-4; X - nepokušan)
Otpornost na bušenje: D (1-4; X - nepokušan)
Otpornost smanjiti TDM: E (A-F; X - nepokušan)

- oznaka sukladnosti Srbiju

- oznaka sukladnosti Ukrajina

piktogram zaštita na mehanič. rizika; oznaka sukladnosti; piktogram informacije
NAPUTAK ZA ODRŽAVANJE: Rukavice nemojte izlagati toplinskom zračenju, organskim otapalima i njihovim parama, mazivima, mastima, mineralnim uljima, jetkim preparatima i vodi. Nisu prikladne za zavarivanje za zavarivanje sa agresivnim kemijskim tvarima, ostrim ili vrućim predmetima temperature veće od 50 °C. Nečistoću otklanjati sa četkicom. Rukavice se ne smiju prati ni kemijski čistiti.
ČUVANJE: Na suhom mjestu, izvan dosaga izravnog sunčevog svjetla, na sobnoj temperaturi.
UPOZORENJE: Rukavice se ne smiju koristiti na mjestima gdje prijeti hvatanje pokretnim dijelovima strojeva.
PRODUCENT: ARDON SAFETY s.r.o., Tržní 2902/14, Přeřov I, Republika Češka

NAZIV	MATERIÁL	CAT I	CAT II	EN 388 ABCDE	DOSTUPNE VELIČINE
PURE TOUCH	najlon pletivo umočeno u poliuretán		✓	4131X	6-11

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

MÁRTOTT KESZTŰ

PURE TOUCH



HASZNÁLAT: I-es kategóriájú kesztyű - egyszerű egyéni védőeszköz, amely olyan minimális kockázatok ellen véd, amelyek következményét a felhasználó időben feltételezheti (kertészkesztyű), CAT I-es jelzéssel.
II-es kategóriájú kesztyű - mechanikus veszélyek elleni védelem, az EN 388 szabvány és CAT II piktogrammal jelölve.

VÉDELMI SZINT AZ EN 388 ALAPJÁN:
Ellenállóság kopással szemben: A (1-4; X - kipróbáltlan)
Vágásbiztonság: B (1-5; X - kipróbáltlan)
Ellenállóság továbbszakítással szemben: C (1-4; X - kipróbáltlan)
Ellenállóság szúrással szemben: D (1-4; X - kipróbáltlan)
Vágásállóság TDM: E (A-F; X - kipróbáltlan)

- Megfelelőségi jel Szerbia

- Megfelelőségi jel Ukrajna

piktogram mech. kockázatok elleni védelem; megfelelési jel; piktogram információ
KARBANTARTÁSI ÚTMUTATÓ: A kesztyűt ne tegye ki sugárzó hő, szerves oldószerek és azok gőzei, kenőanyagok, zsírok, ásványi olajok, maró hatású anyagok és víz hatásának. Nem alkalmas hegesztésre, sem agresszív anyagok, éles vagy 50°C-t meghaladó forró tárgyak kezelésére. A szennykezelést kerülve távolítsa el. A kesztyűt nem moshatja és vegyileg nem tisztítható.
TÁROLÁS: Száraz helyen, közvetlen naposugárzás hatásától távol, szabványos körülmények között.
FIGYELMEZTETÉS: A kesztyűt tilos olyan helyen használni, ahol a gépék mozgó részei által becspédhetnek.
GYÁRTÓ: ARDON SAFETY s.r.o., Tržní 2902/14, Přeřov I, Cseh Köztársaság

MEGNEVEZÉS	ANYAG	CAT I	CAT II	EN 388 ABCDE	ELÉRHETŐ MÉRETEK
PURE TOUCH	poliuretánba mártott nyton kötött kesztyű		✓	4131X	6-11

NAUDOJIMO INSTRUKCIJA

APLIETOS PIŘŠTINĚS

PURE TOUCH



NAUDOJIMAS: I kategorijos pirštines - yra paprasta apsaugos priemonė skirta apsaugai nuo minimalių pavojų, kurių pasekmes vartotojas gali laiku prognozuoti (sodo pirštines), ženklina mos CAT I.
II kategorijos pirštines - rankų apsauga nuo mechaninių pavojų, ženklina mos piktograma standartu EN 388 ir CAT II.

APSAUGOS KLASĖ PAGAL STANDARTŲ EN 388:
Atsparumas dilimui: A (1-4; X - neišbandytų)
Atsparumas pjūviui: B (1-5; X - neišbandytų)
Atsparumas plėšimui: C (1-4; X - neišbandytų)
Atsparumas pradrūrimui: D (1-4; X - neišbandytų)
Atsparumas TDM: E (A-F; X - neišbandytų)

- Atitikties ženklas Serbia

- Atitikties ženklas Ukraina

piktograma apsauga nuo mechaninių pažeidimų; atitikties ženklas; piktograma informacija
PIŘEŽIŪROS INSTRUKCIJA: Pirštines saugoti nuo spinduliuojamos šilumos, organinių šiluminė, organinių tirpiklių ir jų garų, tepalų, mineralinių aliejų ėdinančių medžiagų ir vandens. Netinka suvirinimo darbam nei manipuliacijai su ėdinančiomis cheminėmis medžiagomis, aštriais arba karštais daiktais, kurių temperatūra aukštesnė už 50 °C. Nešvarumą šalinti ke spēciu. Pirštinių negalima plauti nei chemiškai valyti.
LAIKYTI: Saugoti vietoje, atokiau nuo tiesioginių saulės spindulių, kambario temperatūroje.
PASTABA: Pirštines natūralų būdų naudojamos ten, kur yra pavojus įtraukti juo dantis mašininių įrenginių dalimis.
GAMINTOJAS: ARDON SAFETY s.r.o., Tržní 2902/14, Přeřov I, Čekijos Respublika

PAVADINIMAS	MEDŽIAGA	CAT I	CAT II	EN 388 ABCDE	TURIMI DYDŽIAI
PURE TOUCH	nailonas aplietas poliuretanu		✓	4131X	6-11

LIETOŠANAS INSTRUKCIJA

PIESŪCINĀTĪE CIMDI

PURE TOUCH



IZMANTOŠANA: I kategorijas cimdi - šie cimdi ir pamata individuālās aizsardzības līdzekļi, kas paredzēti, lai aizsargātu pret minimāliem apdraudējumiem, kuriem ir sekas, ko var viegli paredzēt lietotājs (dārza cimdi ar marķējumu "CAT I").
II kategorijas cimdi - roku aizsardzība pret mehāniskiem apdraudējumiem, marķējums "EN 388" un "CAT II".

AIZSARDZĪBAS LĪMĀ SASKAŅĀRĀ STANDARTU EN 388:
Izturība pret nobēršanu: A (1-4; X - nepārbaudītas)
Izturība pret iegriešanu: B (1-5; X - nepārbaudītas)
Izturība pret plīšanu: C (1-4; X - nepārbaudītas)
Izturība pret caurduršanu: D (1-4; X - nepārbaudītas)
Izturība pret TDM: E (A-F; X - nepārbaudītas)

- Atbilstības marķējums Serbijā

- Atbilstības marķējums Ukrainā

simbols, kas norāda uz aizsardzību pret mehāniskiem apdraudējumiem; atbilstības zīme; informācijas simbols
NORĀDĪJUMI PAR KOPŠANU: Nepakļaujiet cimdu siltuma starojumam, organiskiem šķīdinātājiem un to tvaikiem, zieķiem, minerālajiem, kodīgām vielām un ūdenim. Cimdi nav piemēroti metāšanai vai darbam ar stiprām ķīmiskajām, asiem vai karstiem objektiem, kuri temperatūra ir augstāka par 50 °C. Lai noņemtu netīrumus, izmantojiet birsti. Cimdu tīršanai neizmantojiet mazgāšanu vai ķīmisko tīršanu.
GLABĀŠANA: Uzglabāt vaļšā, sausa viētā, aizsargājot no saules gaismas.
BRĪDĪNĀJUMS: Cimds nedrīkst lietot tur, kur pastāv risks, ka tie var ievesties iekārtā ar kustīgām daļām.
RAŽOTĀJS: ARDON SAFETY s. r. o., Tržní 2902/14 Přeřov I, Čehijas Republika

NOŠAUKUMS	MATERIÁL	CAT I	CAT II	EN 388 ABCDE	PIEZĀMĪE IZMĒRI
PURE TOUCH	neilona adījums, kas samērēts poliuretānā		✓	4131X	6-11

MOD DE UTILIZARE

MĂNUȘI ÎNMUIATE PURE TOUCH



UTILIZARE: Mănușile de categoria I – sunt un mijloc simplu de protecție personală destinat ocrotirii împotriva riscurilor minime ale căror consecințe pot fi presupuse la timp de utilizator (mănuși pentru grădini), marcate CAT I.
Mănuși de categoria II – protecția mânilor împotriva riscurilor mecanice marcate cu pictograma standardului EN 388 și CAT II.

GRADE DE PROTECȚIE CONFORM STANDARDULUI EN 388:

Rezistență la abraziune: A (1–4; X – fără experiență) ▲▲ - marca de conformitate din Serbia
Rezistență la tăiere: B (1–5; X – fără experiență)
Rezistență la rupere ulterioară: C (1–4; X – fără experiență)
Rezistență la străpungere: D (1–4; X – fără experiență) ▼ - marca de conformitate a Ucrainei
Rezistență la TDM: E (A–F; X – fără experiență)

▲ pictogramă protecție împotriva riscurilor mecanice; ▼ pictogramă de informare

MOD DE ÎNȚEȚINERE: Nu expuneți mănușile la căldură radiantă, la solvenți organici și vapori acestora, la lubrifianți, grăsimi, uleiuri minerale, acetal și la apă. Nu se pretează la sudare și nici la manipularea cu substanțe chimice agresive, obiecte ascuțite sau fierbinți cu o temperatură care depășește 50 °C. Înălțurați împurtările cu o perie. Mănușile nu pot fi spălate și nici curățate pe cale chimică.

DEPOZITARE: la loc uscat, ferit de lumina directă și soare, la temperatura camerei.

AVERTIZARE: Mănușile nu pot fi utilizate acolo unde există pericol de aghiare de părți în mișcare ale utilajelor.

PRODUCĂTOR: ARDON SAFETY s.r.o., Tržni 2902/14, Přerov I, Republica Cehă

DENUMIRE	MATERIAL	CAT I	CAT II	EN 388 ABCDE	MĂRIMI DISPONIBILE
PURE TOUCH	tricot de nailon înmuiat în poliuretano		✓	4131X	6–11

NAVODILA ZA UPORABO

PREVLJEČENE ROKAVICE PURE TOUCH



UPORABA: Rokavice kategorije I – Te rokavice so osnovna osebna varovalna oprema in so zasnovane tako, da zagotavljajo najmanjšo stopnjo zaščite pred nevarnostmi, kjer lahko uporabnik zlahka prevodi posledice (npr. vrtnarske rokavice); rokavice nosijo oznako »CAT I«.
Rokavice kategorije II – Zaščita rok pred mehanskimi nevarnostmi; nosijo oznako »EN 388« in »CAT II«.

RAVNI ZAŠČITE V SKLADU S STANDARDOM EN 388:

Odpornost na obrabo: A (1–4; X – nepreizkušeni) ▲▲ - oznaka skladnosti Srbija
B (1–5; X – nepreizkušeni)
Odpornost na uresenje: C (1–4; X – nepreizkušeni)
Odpornost na trganje: D (1–4; X – nepreizkušeni) ▼ - oznaka skladnosti Ukrajine
Odpornost na prebodo: E (A–F; X – nepreizkušeni)

▲ simbol za zaščito pred mehanskimi nevarnostmi; ▼ simbol za informacii

NAVODILA ZA NEGO: Rokavice ne izpostavljajte toplotnemu sevanju, organskim topilom in njihovim hlapom, maistem, mineralnim oljem, raztopinam natrijevega hidroksida in vodi. Rokavice niso primerne za uporabo med varjenjem ali za delo z močnimi kemikalijami in ostrimi ali vročimi predmeti, katerih temperatura presega 50 °C. Umazano odstranite s krtačo. Rokavice ne perite v pralnem stroju oziroma ne uporabljajte kemičnega čistilca.

HRAMBA: Hramite v suhem prostoru pri sobni temperaturi, kjer niso izpostavljene neposredni sončni svetlobi.
OPOZORILO: Rokavice ne uporabljajte, če obstaja nevarnost, da se ujamejo v premikajočo se dele stroja.

PROIZVAJALEC: ARDON SAFETY s. r. o., Tržni 2902/14 Přerov I, Česká republika

NAZIV	MATERIAL	CAT I	CAT II	EN 388 ABCDE	RAZPOLOŽLJIVE VELIKOSTI
PURE TOUCH	pleteni nailon, prevlečen s poliuretano		✓	4131X	6–11

UPUTSTVO ZA KORIŠĆENJE

UMOĆENENE RUKAVICE PURE TOUCH



KORIŠĆENJE: Rokavice kategorije I – su jednostavna lična zaštitna oprema namenjena za zaštitu od minimalnih rizika čije posledice se od strane korisnika mogu blagovremeno predvideti (baštenske rukavice), označene sa sa CAT I.
Rokavice kategorije II – zaštita ruku od mehaničkih rizika, označene su piktoGRAMOM norme EN 388 i CAT II.

STEPEN ZAŠTITE PREMA EN 388:

Odornost na habanje: A (1–4; X – nepokušani) ▲▲ - Usglašenost Srbija
B (1–5; X – nepokušani)
Odornost na sečenje: C (1–4; X – nepokušani)
Odornost na ostala serpanja: D (1–4; X – nepokušani) ▼ - oznaka usglašenosti Ukrajine
Odornost na bušenje: E (A–F; X – nepokušani)

▲ pictogram zaštita od mehaničkih rizika; ▼ znak usglašenosti; pictogram informacija

UPUTSTVO ZA ODRŽAVANJE: Rukavice ne izlažite toplotnom zračenju, organskim rastvaracima i njihovim parama, mazivima, mastima, mineralnim uljima, nagrizajućim sredstvima i vodi. Nisu pogodne za zavarivanje ni za manipulaciju sa agresivnim hemijskim supstancama, ostrim ili vrućim predmetima temperature više od 50 °C. Nečistoće uklanjajte četkom. Rukavice nije moguće prati ni hemijski čistiti.

OPREZARENJE: Rukavice se ne smeju koristiti tamo gde postoji rizik kvatiranja od strane pokretnih delova mašina.

PROIZVOĐAČ: ARDON SAFETY s.r.o., Tržni 2902/14, Přerov I, Česká republika

NAZIV	MATERIJAL	CAT I	CAT II	EN 388 ABCDE	DOSTUPNE VELIĆINE
PURE TOUCH	nailon umoćen u poliuretano		✓	4131X	6–11

INSTRUKȚIA Z EKSPLOATAȚII

РУКAVИЧКИ, VIGOTOBLVENI METODOM MOČANŃA



ZASTOSUVANJE: Rukavички kategorija I – su rukavички e prostim osobnim zasobom zaštitu, priznačeni dla zaštitu vid minimalnih rizikov, nasledji яких mogu svočasno prevodatsja koristuvacem (sadovni rukavичki), poznačeni CAT I.
Rukavички kategorija II – zashtit ruku vid mehaničkih rizikov, poznačeni piktoGRAMOM standartu EN 388 i CAT II.

STUPŃIŃ ZAŠTITU PO EN 388:

Stipćist d na stiranje: A (1–4; X – neperevereni) ▲▲ - Serťifikat vidpovidnosti Serbii
Stipćist d na pereenje: B (1–5; X – neperevereni)
Stipćist d na podalshogo reznyia: C (1–4; X – neperevereni)
Stipćist d na prokoliti: D (1–4; X – neperevereni) ▼ - znak vidpovidnosti Ukraїni
Vidajte opis TDM: E (A–F; X – neperevereni)

▲ pictogram zaštit vid mehaničkih rizikov; ▼ znak vidpovidnosti; pictogram informacija

INSTRUKȚIA PO OSLUŽUVANŃIU: Rukavички ne vystavljajte dli promennomu tepla, organičeskim raztvaracima i njihovim razmnoženički i ix parov, maziv, mineralnih solii, dlich rečevini i vodi. Ne podrodit dli zavarivannii i dli roboti z agresivnim khimičeskimi rečevnikami, gostrim abo garčimim predmetami za temperatura ponad 50 °C. Brud vidaliti četkoj. Rukavички ne možna prati i khimično čistiti.

ZBERIĞANJE: V suhomu mistic, podati vid pryamih solnečnykh promeni, pri klimatni temperaturi.

UPALGA: Rukavички zaboroeno koristuvati tam, de isne rizik zaklepania rukohimiimi častinami mašini.

VIBOBNIK: TOB «ARDON SAFETY», vul. Tržni 2902/14, Pđerov I, Česká Republika

NAZVA	MATERIJAL	CAT I	CAT II	EN 388 ABCDE	DOSTUPNI ROZMIRI
PURE TOUCH	nejlonovij trikotaj močnij u poliuretani		✓	4131X	6–11

NOTICE D'UTILISATION

DES GANTS PURE TOUCH



UTILISATION : Gants de catégorie I – équipement de protection individuelle simple contre des risques minimaux dont les effets peuvent être prévus à temps par l'utilisateur (gants jardiniers), marqué CAT I.
Gants de catégorie II – protection contre des risques mécaniques, marqués de pictogrammes des normes EN 388 et CAT II.

NIVEAU DE PROTECTION SUIVANT EN 388 :

Résistance contre l'attrition : A (1–4; X – non éprouvée) ▲▲ - Marque de conformité Serbie
Résistance contre les coupes : B (1–5; X – non éprouvée)
Résistance contre d'autres déchirures : C (1–4; X – non éprouvée)
Résistance contre le transperçement : D (1–4; X – non éprouvée) ▼ - la marque de conformité de l'Ukraine
Résistance à la coupure TDM : E (A–F; X – non éprouvée)

▲ pictogramme de résistance contre des risques mécaniques; ▼ marque de conformité; pictogrammes d'information

INSTRUCTIONS D'ENTRETIEN : N'exposez pas les gants à la chaleur émanante, aux dissolvants organiques et leurs vapeurs, aux graissages, graisses, huiles minérales, caustiques ni à l'eau. Ils ne conviennent pas au soudage ni à la manipulation de substances chimiques agressives, des objets tranchants ou chauds d'une température supérieure à 50 °C. Nettoyez les souillures avec une brosse. Les gants ne peuvent pas être lavés ni nettoyés chimiquement.

STOCKAGE : A sec, hors de portée des rayons de soleil direct, à une température ambiante.

AVERTISSEMENT : Les gants ne doivent pas être utilisés aux endroits à risque d'agrippement par des parties mobiles des machines.

FABRICANT : ARDON SAFETY s.r.o., Tržni 2902/14, Přerov I, République tchèque

NOM	MATERIAU	CAT I	CAT II	EN 388 ABCDE	TAILLES DISPONIBLES
PURE TOUCH	Tricot en nylon humidifié dans du polyuréthane		✓	4131X	6–11

GEbruIKSAANWIJZING

GECOATE HANDSCHOENEN PURE TOUCH



GEbruIK: Handschoenen van categorie I – zijn een eenvoudig persoonlijk beschermingsmiddel dat beschermt tegen minimale risico's, waarvan de gevolgen door de gebruiker tijdig kunnen worden voorspeld (tuinhand schoenen), aangeduid als CAT I.

Handschoenen van categorie II – bescherming van de handen tegen mechanische risico's, aangeduid met het pictogram van de norm EN 388 en CAT II.

BESCHERMINGSNIVEAUS VOLGENS EN 388:

Schuurweerstand: A (1–4; X – onbeproofd) ▲▲ - het conformiteitsmerkteken van Servië
Sniijweerstand: B (1–5; X – onbeproofd)
Scheurweerstand: C (1–4; X – onbeproofd)
Perforatieweerstand: D (1–4; X – onbeproofd)
Sniijweerstand TDM: E (A–F; X – onbeproofd) ▼ - het conformiteitsmerkteken van Oekraïne

▲ pictogram bescherming tegen mechanische risico's; ▼ merkteken van overeenstemming; pictogram informatie

ONDERHOUDSINSTRUCTIES: Stel de handschoenen niet bloot aan stralingswarmte, organische oplosmiddelen en de dampen daarvan, smeermiddelen, vetten, mineralen oliën, logen en water. De handschoenen zijn niet geschikt voor lassen en het hanteren van agressieve chemicaliën, scherpe of hete voorwerpen met een temperatuur boven 50 °C. Verwijder vuil met een borstel. De handschoenen kunnen niet gewassen of chemisch gereinigd worden.

BEWAREN: In droge omstandigheden, niet in direct zonlicht, bij kamertemperatuur.

WAARSCHUWING: De handschoenen mogen niet worden gebruikt op plaatsen waar ze in bewegende machinedelen gegrepen kunnen worden.

FABRIKANT: ARDON SAFETY s.r.o., Tržni 2902/14, 750 02 Přerov I, Tsjechië

NAAM	MATERIAAL	CAT I	CAT II	EN 388 ABCDE	BESCHIKBARE MATEN
PURE TOUCH	gebreide nylon met polyurethaan coating		✓	4131X	6–11

KULLANIM TALIMLARI

DALDIRILARAK PURE TOUCH



KULLANIM: Kategori I eldiven – Bu eldiven, kullanıcı tarafından kolaylıkla tahmin edilen eden sonuçları olan minimum tehlikelere karşı, koruma sağlamak amacıyla tasarlanmıştır temel kişisel koruyucu donanımdır (bahçe eldiveni), CAT I olarak etiketlenir.

Kategori II eldiven – mekanik tehlikelere karşı koruma, EN 388 ve CAT II olarak etiketlenir.

EN 388 STANDARDINA GÖRE KORUMA SEVİYELERİ:

Aşınmaya karşı dayanıklılık: A (1–4; X – denenmemisi) ▲▲ - Uygunluk işareti Sırbistan
Keskilere karşı dayanıklılık: B (1–5; X – denenmemisi)
Yırtılmaya karşı dayanıklılık: C (1–4; X – denenmemisi)
Delinmeye karşı dayanıklılık: D (1–4; X – denenmemisi) ▼ - Ukrayna'nın uygunluk işareti
Direkt TDM kesit: E (A–F; X – denenmemisi)

▲ mekanik tehlikelere karşı koruma sembolü; ▼ uygunluk işareti; pictogram bilgi sembolü

BAKIM TALIMLARI: Eldivenleri radyan ısıya, organik çözücülere ve onların buharlarına, makine yağlarına, mineral yağlara, yakıcı maddelere ve suya maruz bırakmayın. Eldivenler kaynak yapma veya güçlü kimyasallar, keskin veya 50 °C'den yüksek sıcaklıktaki nesnelere yakın şekilde kullanmayın. Eldivenleri için bir fırca kullanın. Eldivenleri yıkamaya veya kuru temizleme işlemi uygulamayın.

SAKLAMA: Doğrudan güneş ışığında uzak, oda sıcaklığında kuru bir yerde muhafaza edin.

UYARI: Eldivenler, makinelerin hareketli parçalarına sıkışma riskinin olduğu yerlerde kullanılmamalıdır.

ÜRETİCİ: ARDON SAFETY s. r. o., Tržni 2902/14 Přerov I, Çek Cumhuriyeti

AD	MALZEME	CAT I	CAT II	EN 388 ABCDE	MEVCUT BEdENLER
PURE TOUCH	naylon örgü, daldırılarak poliüretan kaplanmış		✓	4131X	6–11

ИНСТРУКȚИЯ ПО ПРИМЕНЕНИЮ

ОБЛИВНІЕ PURE TOUCH



ПРИМЕНЕНИЕ: Перчатки категории I – являются простым средством индивидуальной защиты, предназначенным для защиты от минимальных рисков, последствия которых могут быть своевременно предсказаны пользователем (садовые перчатки).

На перчатках нанесены маркировки CAT I.

Перчатки категории II – защита рук от механических рисков. На перчатках нанесена пиктограмма стандарта EN 388 и CAT II.

СТЕПЕНИ ЗАЩИТЫ СОГЛАСНО EN 388:

Устойчивость к истиранию: A (1–4; X – непроверенный) ▲▲ - Знак соответствия Сербия
Устойчивость к разрезам: B (1–5; X – непроверенный)
Устойчивость к последующим разрывам: C (1–4; X – непроверенный)
Устойчивость к проколу: D (1–4; X – непроверенный) ▼ - знак соответствия Украины
Отрежьте сопротивляемость TDM: E (A–F; X – непроверенный)

▲ пиктограмма защиты от механических рисков; ▼ знак соответствия; pictogramма информация

ИНСТРУКȚИЯ ПО УХОДУ: Не подвергайте перчатки воздействию излучаемого тепла, органических растворителей и их паров, смазочных материалов, жиров, минеральных масел, кислоты и воды. Перчатки не подходят для сварки или манипулиций с агрессивными химическими веществами, острыми или горячими предметами температурой более 50 °C. Удаляйте загрязнения щеткой. Запрещается стирка и химическая чистка перчаток.

ХРАНЕНИЕ: В сухом месте, вдали от прямых солнечных лучей, при комнатной температуре.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Запрещается использование перчаток при наличии риска их зацепления с движущимися частями машин.

ПРОИЗВОДИТЕЛЬ: ARDON SAFETY s.r.o., Tržni 2902/14 Přerov I, Česká republika

НАЗВАНИЕ	МАТЕРИАЛ	CAT I	CAT II	EN 388 ABCDE	ДОСТУПНЫЕ РАЗМЕРЫ
PURE TOUCH	нейлоновый трикотаж с покрытием из полиуретана		✓	4131X	6–11

UDHËZIMET E PËRDORIMIT

DOREZA TË LYERA PURE TOUCH



PËRDORIMI: Doreza të kategorisë I – këto doreza janë pajisje mbrojtëse personale bazë, të dizenuara për tju mbrojtur ndaj rrezeve minimale me pasoja që mund të parashikohen lehtësisht nga përdoruesi (doreza kopshitare), të etiketuara CAT I.

Doreza të kategorisë II – mbrojtje për duart ndaj rrezeve mekanike, të etiketuara EN 388 dhe CAT II.

NIVELET E MBROJTJES SIPAS EN 388:

Rezistenca ndaj gërvyerjes: A (1–4; X – i provuar) ▲▲ - Përputhshmëria shënon Serbinë
Rezistenca ndaj prerjes: B (1–5; X – i provuar)
Rezistenca ndaj grisjes: C (1–4; X – i provuar) ▼ - shenjë e konformitetit të Ukrainës
Rezistenca ndaj shpilit: D (1–4; X – i provuar)
Pritni rezistenca TDM: E (A–F; X – i provuar)

▲ simboli për mbrojtjen ndaj rrezeve mekanike; ▼ shenja e pajtueshmërisë; pictogrambi i informacionit

UDHËZIMET E KUDJESIT: Mos i ekspozoni dorezat ndaj nxehtësisë me rrezatim, tretësve organikë dhe ajurive të tyre, yndyrës, vajrave mineralë, kuzistikëve dhe ujër. Dorezat nuk janë të përshtatshme për saldime ose për punë me kimikale të forta, objekte të mprehta ose të nxehta, me një temperaturë më të lartë se 50 °C. Përdorni një furçë për të hequr papastëritë. Mos i lani dorezat në lavanderi ose në pastim kimik.

RUAJTJA: Ruajtini në një vend të thatë, larg drithë së drojtëdrejtë të diellit, në temperaturë dhome.

PARALAJMËRI: Dorezat nuk duhet të përdoren nëse ka rrezik kapjeje me pjesët e lëvizshme të makinërës.

PRODHUESI: ARDON SAFETY s. r. o., Tržni 2902/14 Přerov I, Republika Çeke

EMRI	MATERIALI	CAT I	CAT II	EN 388 ABCDE	MASAT E DIS-PONUESHME
PURE TOUCH	thurje nailoni e lyer me poliuretano		✓	4131X	6–11

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

ΕΜΒΑΠΤΙΣΜΕΝΑ ΓΑΝΤΙΑ PURE TOUCH



ΧΡΗΣΗ: Γάντια κατηγορίας I – Αυτά τα γάντια αποτελούν βασικό μέσο ατομικής προστασίας και είναι σχεδιασμένα να προστατεύουν από μικρούς κινδύνους, των οποίων οι συνέπειες είναι εύκολο να προβλεφθούν από τον χρήστη (γάντια κηπουρικής). Φέρουν σήμανση CAT I.

Γάντια κατηγορίας II – παρέχουν προστασία από τους μηχανικούς κινδύνους, φέρουν σήμανση EN 388 και CAT II.

ΕΠΙΠΕΔΑ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑΣ ΣΥΜΦΩΝΑ ΜΕ ΤΟ ΠΡΟΤΥΠΟ EN 388:

Αντοχή στην τριβή: A (1–4; X – δοκιμαστος) ▲▲ - Σήμανση συμμόρφωσης Σερβίας
Αντοχή στην κοπή: B (1–5; X – δοκιμαστος)
Αντοχή στη διάσπαση: C (1–4; X – δοκιμαστος) ▼ - το σχημα συμμόρφωσης της Ουκρανίας
Αντοχή στη διάτρηση: D (1–4; X – δοκιμαστος)
Κόψτε TDM αντίσταση: E (A–F; X – δοκιμαστος)

▲ σύμβολο προστασίας από μηχανικούς κινδύνους; ▼ σήμανση συμμόρφωσης; pictogram σύμβολο πληροφοριών


ΟΔΗΓΙΕΣ ΦΡΟΝΤΙΔΑΣ: Μην εκθέτετε τα γάντια σε ακτινοβολούμενη θερμότητα, οργανικούς διαλύτες και τις αναθυμιάσεις τους, γράσα, ορυκτέλαια, καυστικές ουσίες και νερό. Τα γάντια δεν είναι κατάλληλα για εργασίες συγκόλλησης ή εργασίες που περιλαμβάνουν ισχυρές χημικές ουσίες, αιχμηρά ή καυτά αντικείμενα θερμοκρασίας άνω των 50 °C. Χρησιμοποιήστε βούρτσες για να αφαιρέσετε τη βρωμιά. Μην πλένετε τα γάντια στο πλυντήριο και μη χρησιμοποιήσετε στεγνωτήριο.


ΑΠΟΒΛΗΤΙΣΜΟΣ: Αποβλήστε τα σε στενό μέρος, μακριά από την απευθείας έκθεση στην ηλιακή ακτινοβολία και σε θερμοκρασία δωματίου.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Τα γάντια δεν πρέπει να χρησιμοποιούνται όταν υπάρχει κίνδυνος εμπλοκής με κινούμενα μέρη μηχανημάτων.

ΚΑΤΑΣΚΕΥΑΣΤΗΣ: ARDON SAFETY s. r. o., Tržni 2902/14 Přerov I, Ταχική Δημοκρατία

ΟΝΟΜΑΣΙΑ	ΥΛΙΚΟ	CAT I	CAT II	EN 388 ABCDE	ΔΙΑΘΕΣΙΜΑ ΜΕΓΕΘΗ
PURE TOUCH	νέylon πλέξη εμβαισιτομένη σε πολυουρεθάνη		✓	4131X	6–11

 - značka shody Srbsko

 - značka shody Ukraijina

Prehlásení na zhotod ke stiahnutiu na www.ardon.cz. Na každom páru rukavic je označena: veľkosť, identifikačný označení výrobcu (ARDON SAFETY s.r.o./obchodná značka ARDON®), označení typu rukavic, mesiac a rok výroby, označení CE a číslo príslušnej normy (napr. EN 388), symboly označujúce dodatočné vlastnosti rukavic.

Pred použitím rukavice zkontrolujte ohľadne prípadných vad či nedostatkov a nepoužívajte rukavice poškodené, silne znečistené, obnosené ani uspinené (rovmeč znečistené) líbovatinou látkou, mohlo by dojsť k podráždeniu alebo infekcii pokožky a zánetu kože. V takom prípade vyhľadajte ošetrovateľ firemného lekára alebo se poraďte s dermatológom. Po použití rukavice dôkladne očistite suchým hadrom, aby ste odstránili veškeré nečistoty. Pokud mají být rukavice používány opakovaně, uložte je tak, aby vnitřní výstelka byla mnoh snadno vyčisteno.

Ochranné vlastnosti se vzťahujú pouze na dlané rukavice.

Rukavice lze používat 5 let od data výroby uvedeného na rukavici, pokud jsou uchovány v původním obalu. Životnost používaných rukavic je dána jejich opotrebením a odřením.

CZ

 - Megfelelőségi jel Szerbia

 - Megfelelőségi jel Ukraijna


HU


A megfelelőségi nyilatkozat letölthető itt www.ardon.cz. Minden pár kesztyű ki van jelölve a: méret, gyártó azonosítás (ARDON SAFETY s.r.o. márkánév ARDON®), típus jel és termék kategória, gyártási év és hónap, CE minősítés és a megfelelő szabvány száma (pl. EN 388), a kesztyű további tulajdonságait jelző jelek.

A használat előtt ellenőrizze, hogy nincsen-e a kesztyűn sérülés vagy hiba, és függetlenül annak anyagától, ne használja a kesztyűt, ha sérült, erősen szennyezett, elhasználódott vagy koszos (ez a belsejére is vonatkozik), mivel irritálhatja és/vagy megfertőzheti a bőrt, ezáltal dermatitist okozhat. Ilyen esetben forduljon a vállaltati orvoshoz vagy egy bőrgyógyászhoz. A használat után vedes ronggyal alaposan tisztítsa meg a kesztyűt az esetleges szennyeződésekől. Ha a kesztyűk többször használatosak, tárolja olyan módon, hogy a kesztyűt merevítésnek belső béleése kényelméden megszáríthasson.

A teljes életmódszintek a kesztyű tenyérterületétől függnek.

CE jelölésről kivett kesztyűt a rajuk nyomtatott gyártási dátumtól számítva 5 évig használhatók. A kesztyű használatai élettartama a kesztyű elhasználódásától, dörzsölődésétől függ.


 - Atitikties ženklas Serbija


 - Atitikties ženklas Ukraijna

LT

Atitikties deklaracija galite atsisiųsti iš svetainės www.ardon.cz. Ant kiekvienos pirštines poros nurodomas: dydis, gamintojo pavadinimas (ARDON SAFETY s.r.o./ prekės ženklas ARDON®), gamintojo tipas ir kategorija, pagaminimo metai, mėnuo, CE ženklas ir atitinkamas nirdoms numeris (pvz. EN388), ženklai apibūdinantys kitas prirštines savybes.

Prieš naudojimą, patikrinkite pirštines dėl defektų ar trūkumų ir venkite nesioti sugadintas, stipriai ištemptas, sunaikintas arba purvinkas (taip pat ir iš normos) pirštines bet kokio pobūdžio medžiagomis, tai gali suerzinti odą ir/arba sukelti dermatitą. Šiuo atveju kreipkitės medicininės pagalbos į jmonės daktarą arba dermatologą. Po naudojimo, kruopščiai išvalykite pirštines sausa šepete, kad išvalytumėte nuo teršalų. Jei pirštines ketinate pakartotinai nešioti, laikykite jas tokiu būdu, kad vidinis pašalintinas lengvai išsijotų. Aprauginami parametrai galioti atik prirštines delniui. Pirštines gali būti naudojamos išpaukuotos 5 metus nuo pagaminimo datos, kuri yra nurodyta ant prirštines. Pirštines galima naudojimo laikas yra paremtas suneiojimu ir nusitrynimu.

 - Atblitlības marķējums Serbija

 - Atblitlības marķējums Ukraijna

LV

Atblitlības deklarācija ir pieejama lejupielādei vietnē: www.ardon.cz. Katrs cimdi pāris tiek identificēts šādi: lielums, ražotāja zīmols (ARDON SAFETY s.r.o., zīmola nosaukums ARDON®), veids un produkta kategorija, ražošanas mēnesis un gads, CE zīme un attiecīgā standarta numurs (piemēram, EN388), citi cimdi raksturojošie simboli.

Prieš naudojimą, patikrinkite pirštines dėl defektų ar trūkumų ir venkite nesioti sugadintas, stipriai ištemptas, sunaikintas arba purvinkas (taip pat ir iš normos) pirštines bet kokio pobūdžio medžiagomis, tai gali suerzinti odą ir/arba sukelti dermatitą. Šiuo atveju kreipkitės medicininės pagalbos į jmonės daktarą arba dermatologą. Po naudojimo, kruopščiai išvalykite pirštines sausa šepete, kad išvalytumėte nuo teršalų. Jei pirštines ketinate pakartotinai nešioti, laikykite jas tokiu būdu, kad vidinis pašalintinas lengvai išsijotų. Aprauginami parametrai galioti atik prirštines delniui. Pirštines gali būti naudojamos išpaukuotos 5 metus nuo pagaminimo datos, kuri yra nurodyta ant prirštines. Pirštines galima naudojimo laikas yra paremtas suneiojimu ir nusitrynimu.

Aizsardzības parametri ir spēkā tikai uz cimdu delnas daļu. Cimdus var izmantot pēc iepakojuma ataisāšanas 5 gadus pēc izgatavošanas datuma, kas ir uzdrūskāts uz cimda. Cimdū lietošanas laiks ir atkarīgs no lietošanas intensitātes un nodiluma.

 - Znak zgodności Serbia

 - Znak zgodności Ukraijna

Deklaracja zgodności do pobrania na www.ardon.cz. Na każdej parze rękawiczki podano: rozmiar, identyfikację producenta (ARDON SAFETY s.r.o./ nazwa marki ARDON®), oznakowanie typu rękawiczki kategorii wyrobu, miesiąc i rok produkcji, oznakowanie CE wraz z numerem odpowiedzialnej normy (na przykład EN 388), symbole podające dodatkowe cechy rękawiczki.

Przed użyciem należy skontrolować, czy są na rękawiczkach niewykrytyjé zadne chyby albo niedokonalosti a nepoužívajte poškodené, silne zaplinené, opotrebované alebo znečistené (aj vnútri) rukavice z akéjkolvek látky. Mohlo by viesť k podráždeniu a/alebo infekčným infekčným pokožky a vzniku dermatitidy. V takom prípade vyhľadajte lekársku pomoc od lekára spoločnosti alebo sa poraďte s dermatológom. Po použití rukavice dôkladne vyčistite suchou handričkou, aby ste odstránili všetky nečistoty. Ak sa majú rukavice opätovne používať, skladajte ich tak, aby sa vnútorné obloženie podkladu mohlo ľahko vysušiť.

Ochranné parametre sa vzťahujú na dlanovú oblasť rukavíc.

Rukavice sa môžu používať ihneď po vybalení do 5 rokov od dátumu výroby, ktorý je vytlačeny na rukavici. Životnosť rukavíc je založená na opotrebovaní a odieraní.

PL

 - Conformity mark Serbia

 - Conformity mark Ukraijna

Declaration of Conformity for download at www.ardon.cz. Each pair of gloves is identified as follows: size, manufacturer's brand (ARDON SAFETY s.r.o./ trademark ARDON®), the type and product category, month and year of manufacture, the CE mark and number of the relevant standard (e.g. EN 388), symbols indicating additional gloves characteristics.

Przed użyciem należy skontrolować, czy są na rękawiczkach niewykrytyjé zadne chyby albo niedokonalosti a nepoužívajte poškodené, silne zaplinené, opotrebované alebo znečistené (aj vnútri) rukavice z akéjkolvek látky. Mohlo by viesť k podráždeniu a/alebo infekčným infekčným pokožky a vzniku dermatitidy. V takom prípade vyhľadajte lekársku pomoc od lekára spoločnosti alebo sa poraďte s dermatológom. Po použití rukavice dôkladne vyčistite suchou handričkou, aby ste odstránili všetky nečistoty. Ak sa majú rukavice opätovne používať, skladajte ich tak, aby sa vnútorné obloženie podkladu mohlo ľahko vysušiť.

Protective parameters are valid for palm of the gloves only.

Gloves can be used out of the pack 5 years after production date, printed on the glove. Glove life time in use is based on wear and abrasion.

EN

 - Konformitätszeichen Serbien

 - Konformitätszeichen Ukraijna

Konformitätserklärung zum Herunterladen unter www.ardon.cz. Jedes Paar Handschuhe wird folgendermaßen gekennzeichnet: Größe, Marke des Herstellers (ARDON SAFETY s.r.o./ Markenname ARDON®), Typ und Produktkategorie, Herstellungsmonat und -jahr, CE-Kennzeichen und Nummer der entsprechenden Norm (z. B. EN 388), Symbole zur Angabe zusätzlicher Handschuhe.


Prüfen Sie die Handschuhe vor Nutzung auf Beschädigungen/Defekte, Verunreinigungen und benutzen Sie keine verötten, verlassenen oder defekten Produkte. Dies könnte zu Hautirritationen oder Kontaktdermatitis führen. In einem solchen Fall ziehen Sie einen Dermatologe oder Arzt zu Rate. Reinigen Sie den Handschuh nach Nutzung sorgfältig und stülpen Sie Handinnenfläche nach Außen um ein Abtrocknen der Innenseite zu ermöglichen.

Alle Leistungswerte beziehen sich auf die Handinnenfläche.

Neue Handschuhe können aus der Originalverpackung bis maximal 5 Jahre nach dem aufgedruckten Produktionsdatum verwendet werden. Die Einsatzdauer wird durch den sichtbaren Verschleiß begrenzt.

DE

 - oznaka skladnosti Srbija

 - oznako skladnosti Ukraijna

SL

T izjava o skladnosti za prenos na www.ardon.cz. Vsak par rukavice je sledeče označen: velikost, znamka proizvajalca (ARDON SAFETY s.r.o./ blagovna znamka ARDON®), tip in kategorija izdelka, mesec in leto izdelave, oznaka CE in številka izdajene standarda (npr. EN388), simboli, ki označujejo dodatne značilnosti rokavice.

Pred uporabo natančno pregledite rokavice in se prepričajte, da so v brezhibnem stanju in da niso kakorkoli poškodovane; ne uporabljajte poškodovanih, obrabljenih, umazanih ali rokavic, na katerih so madeži (četudi samo na notranji strani) kakršne koli snovi, saj lahko draži in/ali vname kožo in povzroči dermatitis. V takem primeru se obrnite na obratnega zdravnika ali dermatologa. Po uporabi očistite rokavice in prah očistite s krpo za enkratno uporabo. Do ponovne uporabi jih pospravite obrnjene z notranjo stranjo navzven tako, da se notranja obloga lažje posuši.

Zaščita velja samo za dlan rokavice.

Rokavice je treba prevzati samo v originalni embalži proizvajalca. Pravilno shranjene rokavice imajo rok trajanja 5 let.

 - Усаглашеност Србија

 - ознака усаглашеності України

SRB

Izja obchodni značka va o usaglašenosti za preuzimanje na www.ardon.cz. Na svakom paru rukavice je obeležena: veličina, identifikaciona oznaka proizvođača (ARDON SAFETY s.r.o./brend ARDON®), oznaka tipa i kategorije proizvoda, mesec i godina proizvodnje, oznaka CE i broj odgovarajuće norme (npr. EN388), simboli koji označavaju dodatna svojstva rukavice.

Pre uporabu pažljivo pregledajte rukavice kako biste se uverili da nema nedostataka ili grešaka, ne koristite oštećene, istrošene, nečiste rukavice ni zaprljane (ni spolja ni iznutra) bilo kojom materijem jer da bi mogle nadražiti i/ili inficirati kožu ili uzrokovati dermatitis. U takvom slučaju posavetovati se sa lekarom ili dermatologom. Nakon upotrebe preporučuje se očistiti rukavice krpom za jednokratnu upotrebu. U slučaju ponovne upotrebe ostaviti rukavice na način da se unutrašnjost može lako osušiti.

Navedena zaštitna se odnosi samo na dlan rukavica.

Rukavice prevoziti samo u originalnoj ambalaži proizvođača. Pravilno uskladištene ove rukavice imaju rok trajanja 5 godina.

 - Марка за съответствие на Сърбия

 - знака за съответствие на Украйна

BG


Deklaracija za съответствие можете да свалите от www.ardon.cz. Na vsaki chiftr rękavici sa obelazani: razmer, identifikacioni znak na proizvođačel (ARDON SAFETY s.r.o./ ime na markata ARDON®), obelazani sa vida i kategorija na produkta, mesec i godina na proizvodnju, oznaka CE i broj dotične norme (npr. EN 388), simbol označujući dodatna svojstva rukavice.


Prje uporabe pažljivo pregledajte rukavice kako biste se uverili da nema nedostataka ili grešaka, ne koristite oštećene, istrošene, nečiste rukavice ni zaprljane (ni spolja ni iznutra) bilo kojom tvaru obzirom da bi mogle nadražiti i/ili inficirati kožu ili uzrokovati dermatitis. U takvom slučaju posavjetovati se sa liječnikom u poduzeću ili dermatologom. Nakon uporabe preporučuje se očistiti rukavice krpom za jednokratnu uporabu. U slučaju ponovne uporabe postaviti rukavice na način da se unutrašnjost može lako osušiti.

Защитните параметри са валидни само за дланата на ръкавиците.

Ръкавиците могат да се ползват след разопаковане 5 години след датата на производство. Животът на ръкавицата в употреба зависи от износването и протриването.

HR

 - oznaka skladnosti Srbija

 - oznaka skladnosti Ukraijna

Izjava o skladnosti za preuzimanje na www.ardon.cz. Na svakom paru rukavice je označena: veličina, identifi kacijski znak proizvođača (ARDON SAFETY s.r.o./ naziv robne marke ARDON®), znak vrste i kategorije proizvoda, mjesec i godina proizvodnje, oznaka CE i broj dotične norme (npr. EN 388), simbol označujući dodatna svojstva rukavice.

Prje uporabe pažljivo pregledajte rukavice kako biste se uverili da nema nedostataka ili grešaka, ne koristite oštećene, istrošene, nečiste rukavice ni zaprljane (ni spolja ni iznutra) bilo kojom tvari obzirom da bi mogle nadražiti i/ili inficirati kožu ili uzrokovati dermatitis. U takvom slučaju posavjetovati se sa liječnikom u poduzeću ili dermatologom. Nakon uporabe preporučuje se očistiti rukavice krpom za jednokratnu uporabu. U slučaju ponovne uporabe postaviti rukavice na način da se unutrašnjost može lako osušiti.

Navedena razina zaštite odnosi se samo na dlan rukavica.

Pravilno uskladištene ove rukavice imaju rok trajanja 5 godina. Rukavice prevoziti samo u originalnoj ambalaži proizvođača.

 - Сертификат відповідності Сербії

 - знак відповідності України

UA

Zava pa vidpovidnosti za skacuvanje na www.ardon.cz. Na kojnjm pari rukavici s poznačenja: rozmir, identifikacijne poznačenja vjrobnika (ARDON SAFETY s.r.o./ torova marka ARDON®), poznačenja tipu i kategorij vjrobu, mjesec i rik vjgotovljenja, poznačenja CE ta nomer vidpovidnog standardu (napríklad, EN388) ta simbolji, jki poznačuju dodatku vlastivostj rukavici.

Pređ vjrobitamjan oglyanje rukavici na budj-jakj defekti abo nedoliki ta ne vjrobitovite poškodovane, znosene abo budani rukavici (ta zakovj vnutrišnje pidkladku) vid budj-jakj rečovini, ce moze rozarjavati i / abo zaraziti škiru ta vjkljkatj dermatit. U takomu razi vjzvernitja za meričnom dopomođu do lijakara abo do dermatologa. Pjsla vjrobitamjan rečeljno vjnovitje rukavici suko tkaninom, Ńob vjdatjli budj-jakj zabrudnjomj rečovini. Jkšo rukavici budete povtorno nositi, trimatej takim činom, Ńob vjnutrišnje utpeluhom mig bi legko vjisušitj. Zaxisni parametrij dajute liše dlane dolonj rukavicom. Rukavici mozna vjrobitovati za upokvanje čerez 5 rokov pjslja dajti vjgotovljenja, nadrukujomj na rukavici. Čas ekvklpacij rukavicom bazujeja na znosj ta stivirani.

 - Marque de conformité Serbie

 - la marque de conformité de l'Ukraine



Déclaration de conformité à télécharger sur www.ardon.cz. Chaque paire des gants porte l'identification de la taille, du fabricant, (ARDON SAFETY s.r.o./ nom de marque ARDON®), le type des gants, le mois et année de fabrication, la marque CE, le numéro de la norme correspondante (par ex. EN 388) et les symboles désignant les qualités supplémentaires des gants.
Avant toute utilisation, examinez les gants pour déceler le moindre défaut ou toute imperfection. Évitez de porter des gants endommagés, usés ou souillés (légalement à l'intérieur) de toute substance qui pourrait irriter ou infecter la peau et pourrait causer des dermatites. En présence d'une dermatite, il est impératif de consulter un médecin ou un dermatologue. Après usage nettoyez les gants avec un tissu sec pour enlever tous les contaminants. S'ils doivent être réutilisés, s'assurer que la doublure interne puisse sécher avec facilité.

Les niveaux de performance concernent la zone de la paume du gant.
Utiliser les gants pendant un délai de 5 ans à partir de la date de production imprimée sur le gant.
La durée de vie du gant utilisé dépend du port et de l'abrasion.

 - het conformiteitsmerkteken van Servië


 - het conformiteitsmerkteken van Oekraïne




Verklaring van overeenstemming kan worden gedownload op www.ardon.cz. Op elk paar handschoenen wordt aangegeven: de maat, het identificatiemerk van de fabrikant (ARDON SAFETY s.r.o./ merknaam ARDON®), de aanduiding van het type handschoenen, maand en jaar van productie, de CE-markering en het nummer van de relevante norm (bijv. EN 388), en symbolen die aanvullende eigenschappen van het handschoenen aangeven.

Controleer voor gebruik of de handschoenen geen gebreken of defecten vertonen en draag geen beschadigde, sterk bevuilde, versleten of smerige (ook aan de binnenkant) handschoenen met om het even welke stof want dit kan de huid irriteren en/of infecteren en leiden tot huidontstekingen. Vraag in dat geval raad aan de bedrijfsarts of raadpleeg een dermatoloog. Maak de handschoenen na gebruik grondig schoon met een droge doek om vuil te verwijderen. Als de handschoenen later nog opnieuw zullen worden gedragen, berg ze dan zodanig op dat de voering aan de binnenkant goed kan drogen.

De prestaties werden gemeten in de handpalm van de handschoen.
De handschoenen kunnen worden gebruikt tot 5 jaar na de productiedatum die op de handschoen gedrukt staat.
De levensduur van gebruikte handschoenen hangt af van de slijtage en wrijving.

 - Uygünlük işareti Sırbistan

 - Україна'нин угуянуluk işareti




Uygünlük beyanı indirilmek üzere www.ardon.cz adresinde mevcuttur. Ürün üzerindeki CE işareti, ürünün bu standartla uyumlu olduğunu bir belgesi olarak hizmet verir. ARDON SAFETY s.r.o. Her bir eldiven çifti aşağıdakilere göre tanımlanır: eldiven numarası, üreticinin markası (ARDON SAFETY s.r.o./ marka adı ARDON®), ürünün türü ve kategorisi, üretim ayı ve yılı, CE işareti, ilgili standartın numarası (örneğin EN 388) ve ilave eldiven özelliklerini gösteren semboller.

Kullanmadan önce eldivenlerdeki kusur veya bozukluk olup olmadığını kontrol edin ve herhangi bir maddenin yapılmış hasarlı, çok yağlanmış, aşınmış veya kirli iç tarafı da) eldivenler kullanılmaktan kaçınmıyca cildinizde aşınma ve/veya enfeksiyon oluşabilir ve dermatite neden olabilir. Bu durumda şirket doktorundan tıbbi yardım alın veya bir dermatologa danışın. Kullandıktan sonra eldivenleri her türlü kirlenmeye ortadan kaldırmak için kuru bir bezle iyice temizleyin. Eldivenler tekrar kullanılacaksa destegin iç astarı kolayca kuruyabilecek biçimde saklayın.

Performans seviyeleri eldivenin avuç alanıyla ilgilidir.

 - Знак соответствия Сербия

 - знак соответствия Украины



Декларация соответствия доступна для скачивания на веб-сайте www.ardon.cz. На каждой паре перчатки указывается следующее: размер, идентификация производителя (ARDON SAFETY s.r.o./название бренда ARDON®), маркировка типа перчатки, месяц и год производства, маркировка CE и номер соответствующего стандарта (например, EN 388), символы, обозначающие дополнительные характеристики перчаток.
Перед использованием, проверьте перчатки на наличие дефектов или недоделок и избегайте ношения испорченных, сильно испачканных, запыленных или грязных (также изнутри) перчаток от любых веществ, это может вызвать раздражение и/или инфекцию кожи и может начаться дерматит. В таком случае обращайтесь за консультацией к доктору, дерматологу или к дерматологу. После использования, тщательно очистите перчатки сухой тряпкой что бы очистить от загрязнителей. Если перчатки будете повторно носить, держите их таким образом что бы внутренний утеплитель мог бы легко высохнуть.
Защитные параметры действительны только на ладонь перчатки. Перчатки могут быть использованные из упаковки в течении 5 лет после даты производства, которая указана на перчатке. Время использования перчатки определяется в зависимости от износа и стерильности.


 - Përputhshmëria shënon Sërbinë

 - shenjë e konformitetit të Ukrainës



Deklarata e konformitetit disponohet për shkarkim në www.ardon.cz. Secila palë dorashka identifikohet si në vijim: masa, firma e prodhuesit (ARDON SAFETY s.r.o./ emri i markës ARDON®), lloji dhe kategoria e produktit, muaji dhe viti i prodhimit, shenja CE dhe numri i standardit përkatës (p.sh. EN 388), simbolët që tregojnë karakteristikat shtesë të dorashkës.

Suorituskykytasot liittyvät käsineen kämmenalueeseen.
Käsineitä voidaan käyttää viisi vuotta valmistuspäivän jälkeen. Valmistuspäivä on merkitty käsineisiin. Käsineen käyttöikä määräytyy kulumisen ja hankautumien mukaan.

 - Σήμανση συμμόρφωσης Σερβία

 - το σήμα συμμόρφωσης της Ουκρανίας



Η δήλωση συμμόρφωσης είναι διαθέσιμη για λήψη από τη διεύθυνση www.ardon.cz. Κάθε ζευγάρι γάντια έχει τα εξής αναγνωριστικά στοιχεία: μέγεθος, μάρκα κατασκευαστή (ARDON SAFETY s.r.o./όνομα εμπορικού σήματος), τύπο και κατηγορία προϊόντος, μήνα και έτος κατασκευής, σήμανση CE και κωδικό του σχετικού προτύπου (π.χ. EN 388), σύμβολα που υποδεικνύουν επιπρόσθετα χαρακτηριστικά των γαντιών.

CZ: Certifikát byl vydán notifikovanou osobou č.:

SK: Osvedčenie(-ia) EU o typových skúškach vydané prostredníctvom not. osoby č.:

PL: Certyfikat(y) badania WE wydany(e) przez:

EN: Certificate EU issued by notified body:

DE: Zertifikat EU ausgestellt von benannter Stelle:

BG: Сертификат ЕС, издаден от нотифициран орган:

HR: Potvrda EU koju je izdalo prijavljeno tijelo i.d.:

HU: Az i.d. bejelentett szervezet által kiállított EU bizonyítvány:

LT: Notifikuotosios įstaigos išduotas ES sertifikatas:

LV: Pilnvarotās iestādes izsniegts ES sertifikāts:

RO: Certificatul UE eliberat de organismul notificat:

SL: Potrtilo EU, ki ga je izdal priglašeni organ:

SRB: Цертификат ЕУ издат од стране пријављеног тела:

UA: Сертифікат ЄС, виданий уповноваженим органом:

FR: Certificat UE délivré par l'organisme notifié:

NL: EU-certificaat afgegeven door aangemelde instantie:

TUR: Onaylanmış kuruluş tarafından verilen Sertifika AB:

SQ: Сертификат ЕС, выданный уполномоченным органом:

SU: Ilmoitetun laitoksen myöntämä EU-sertifikaatti:

EA: Πιστοποιητικό ΕΕ που εκδίδεται από κοινοποιημένο οργανισμό:

2777, SATRA Technology Europe Limited. Bracetown Business Park. Clonee. D15Y-N2P. Republic of Ireland.

CZ Klasifikováno jako prostředek osobní ochrany (OOP) podle nařízení evr. parlamentu a rady 2016/425

SK Klasifikovano ako prostriedok osobnej ochrany (OOP) podľa nariadenie Európskeho parlamentu a rady 2016/425

PL Zaklasyfikowano jako środek ochrony indywidualnej wedle rozporządzenie parlamentu Europejskiego i rady 2016/425

EN Classified as being personal protection equipment (PPE) according to the directive of European parliament and council PPE Regulation 2016/425

DE Ist als persönliche Schutzausrüstung (PSA) verordnung des Europäischen parlaments und europäischer rat 2016/425 klassifiziert.

BG класифицирани, като част от личните предпазни средства (ЛПС), Постановление на Европейския парламент и на Съвета 2016/425.

HR Klasificirana kao sredstvo osobne zaštite u skladu sa Uredba Europskog parlamenta i Vijeća 2016/425

FR Classées équipement de protection individuelle (EPI) suivant la règlement du parlement Européen et du conseil 2016/425

NL Is geclassificeerd als een persoonlijk beschermingsmiddel (PBM) conform de verordening van het Europees parlement en de raad 2016/425

TUR Avrupa parlamentosu ve konseyi yönetmeliği 2016/425'ye göre kişisel koruyucu donanım (KKD) olarak sınıflandırılmıştır.

RU классифицируется как средство индивидуальной защиты (СИЗ) в соответствии с Постановлением Европейского парламента и Совета 2016/425 и подлежит применению

SQ Avrupa parlamentosu ve konseyi yönetmeliği 2016/425'ye göre kişisel koruyucu donanım (KKD) olarak sınıflandırılmıştır

EA ταξινομούνται ως Μέσα Ατομικής Προστασίας (ΜΑΠ), σύμφωνα με Κανονισμό του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου 2016/425.

HU A személyi védőeszközök (SzVe) Az Európai Parlament és a Tanács rendelete 2016/425 európai szabvány alapján.

LT Europos parlamento ir tarybos reglamentas 2016/425 klasifikuojama, kaip asmeninės apsaugos priemonė (AAP).

LV Ir klasificētas kā individuālie aizsardzības līdzekļi (IAL) saskaņā ar Eiropas parlamenta RO Este clasificată ca fi ind echipament de protecție personală (EPP) în conformitate cu

Regulamentul Parlamentului European și al Consiliului 2016/425

SL Je v skladu z uredba Evropskega parlamenta in sveta 2016/425 osebna varovalna oprema (OZO)

SRB Klasifikovano kao sredstvo za ličnu zaštitu (OOP) prema uredba Evropskog parlamenta i saveta 2016/425

UA класифіковане як засіб індивідуального захисту (ЗІЗ) відповідно до Регламент Європейського Парламенту та Ради 2016/425.